Practices in Text Annotation

Keigh Rim

1/31/2017

Good Old Text Annotation



The first objects that assume a distinct presence before me, as I look far back, into the blank of my infancy, are my mother with her pretty hair and youthflearness ful shape, and Peggotty with no shape at all, and eyes so dark that they seemed to darken their whole neighbourhood in her face, and cheeks and arms so hard and red that I wondered the birds didn't peck her in preference to apples. - much more defailed

I believe I can remember these two at a little distance apart, dwarfed to my sight by stooping down or kneeling on the floor, and I going unsteadily from the one to the other. I have an impression on my mind which I cannot distinguish from actual remembrance, of the touch of Peggotty's forefinger as she used to hold it out to me, and of its being roughened by needlework, like a pocket nutmeg-grater.

This may be fancy, though I think the memory of most of us can go farther back into such times than many of us suppose; just as I believe the power of observation in numbers of very young children to be quite wonderful for its closeness and A accuracy. Indeed, I think that most grown men who are remarkable in this respect, may with greater propriety be said not to have lost the faculty, than to have acquired it; the rather, as I generally observe such men to retain a certain freshness, and gentle-

perpective

I OBSERVE

ness, and capacity of being pleased, which are also an inheritance they have preserved from their child-

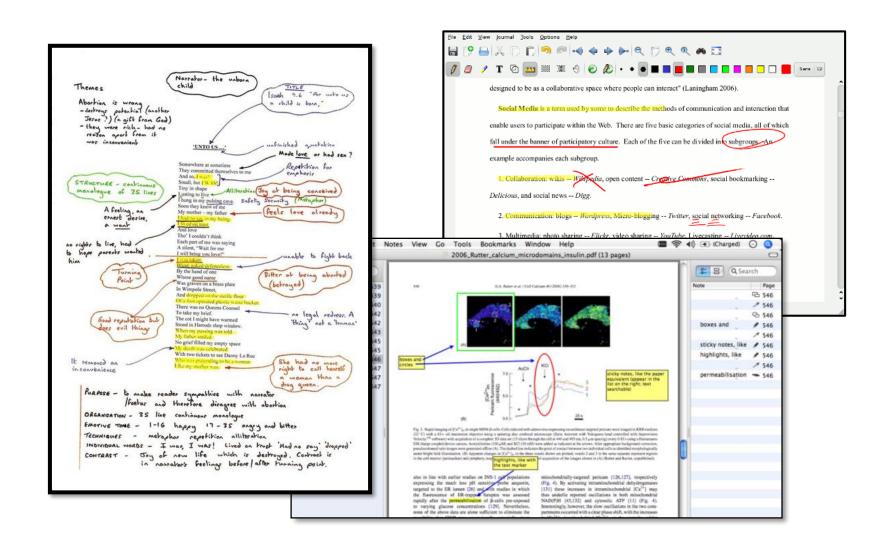
might have a misgiving that I 'meandering' in stopping to say this, but that brings me to remark that I build these conclusion in part upon my own experience of myself; and should appear from anything I may set down in narrative that I was a child of close observation that as a man I have a strong memory of my hood, I undoubtedly lay claim to both of these

> Looking back, as I was saying, into the of my infancy, the first objects I can remen standing out by themselves from a confus things, are my mother and Peggotty. What el remember? Let me see.

There comes out of the cloud, our house new to me, but quite familiar, in its earliest re-Abrance. On the ground-floor is Peggotty's kits opening into a back yard; with a pigeon-house of pole, in the centre, without any pigeons in it; a gr dog-kennel in a corner, without any dog; and quantity of fowls that look terribly tall to me, walking about, in a menacing and ferocious manner, There is one cock who gets upon a post to crow, and seems to take particular notice of me as Flook at him through the kitchen window, who makes me



Modern World Annotation



Annotation as Language Resource

- Language Resources for NLP/ML should be <u>Machine-readable</u>
 - Using common character set(s)
 - Serializable
 - Parse-compatible
 - Interoperable
- See Linguistic Annotation Framework (ISO standard #24612) literatures
 - Ide, N., & Romary, L. (2006). Representing Linguistic Corpora and Their Annotations.
 - Ide, N., & Suderman, K. (2007). GrAF: A Graph-based Format for Linguistic Annotations.

Scopes of Annotation Tasks

- Segmentation task
 - Entity identification
 - Find anchors, boundaries, or units
 - Also called unitization
 - Can be non-consuming!
- Linking task
 - Mark-up relations between entities/units
 - Only practicable once segmentation is given
- Labeling task
 - Giving names and attributes to segment and links

Column based data format

• MUC, CoNLL

1	Α	В
634	American	B-ORG
635	Depositary	I-ORG
636	Receipts	I-ORG
637	(0
638	ADR's	B-ORG
639)	0
640		0
641		
642	Sólo	0
643	falta	0
644	el	0
645	visto	0
646	bueno	0
647	de	0
648	las	0
649	autoridades	0
650	brasileñas	0
651	para	0
652	hacer	0
653	efectiva	0
654	la	0
655	operación	0
656	de	0
657	compra	0
658	en	0
659	junio	0
660	próximo	0
661		0
662		
663		0
664	,	0
	afirmó	0
666		0
667		
668	Por	0
669	Juan	B-PER
670	Miguel	I-PER
671	Núñez	I-PER

Development of XML

Early XML serialization

```
In Washington <TIMEX3 tid="t1" TYPE="DATE" VAL="PRESENT_REF" temporalFunction="tree"
 valueFromFunction="tf1" anchorTimeID="t0">today</TIMEX3>, the Federal Aviation
<EVENT eid="e4" class="OCCURRENCE">cannot</EVENT>
 <EVENT eid="e5" class="OCCURRENCE">miss</EVENT> the moment.
 ABC's Lisa Stark <EVENT eid="e6" class="OCCURRENCE">has</EVENT> more.
 <MAKEINSTANCE eventID="e1" pos="VERB" eiid="ei1" tense="PAST" aspect="NONE"/>
 <MAKEINSTANCE eventID="e2" pos="VERB" eiid="ei2" tense="PAST" aspect="NONE"/>
                    ntID="e3" pos="VERB" eiid="ei3" tense="PAST" aspect="NONE"/>
<MAKEINSTANC.</p>
"e4" pos="VERB" eiid="ei4" tense="PRESENT" aspect="NONE"/>
<MAKEINSTANCE eve.</p>
"by cos="VERB" eiid="ei5" tense="INFINITIVE" aspect="NONE"/>
<MAKEINSTANCE eventID="NONE" eiid="ei6" tense="PRESENT" aspect="NONE"/>
<TLINK eventInstanceID="ei1" relate</p>
"t1" relType="IS_INCLUDED" rule="2-1" />
*elType="IS_INCLUDED" rule="2-1" />
 <TLINK eventInstanceID="ei2" relatedTo1. ** relType="IS_INCLUDED" rule="2-1" />
 <TLINK eventInstanceID="ei1" relatedToEventin Go, "ei3" relType="BEFORE" rule="3-19" />
 <TLINK eventInstanceID="ei3" relatedToEventInstanceI" relType="BEFORE" rule="6-1" />
 <TLINK eventInstanceID="ei3" relatedToEventInstance="ei6" relType="BEFORE" rule="3-23" />
```

Stand-off Annotation

Modern XML serialization in MAE

```
▼ < Noun Verb Task >
  ▼<TEXT>
     ▼<![CDATA[
           JABBERWOCKY By Lewis Carroll 'Twas brillig, and the slithy toves Did gyre and gimble in the wabe; All
           mimsy were the borogoves, And the mome raths outgrabe. 'Beware the Jabberwock, my son! The jaws that
           bite, the claws that catch! Beware the Jubjub bird, and shun The frumious Bandersnatch!' He took his
           vorpal sword in hand: Long time the manxome foe he sought -- So rested he by the Tumtum tree, And stood
           awhile in thought. And as in uffish thought he stood, The Jabberwock, with eyes of flame, Came whiffling
           through the tulgey wood, And burbled as it came! One, two! One, two! And through and through The vorpal
           blade went snicker-snack! He left it dead, and with its head He went galumphing back. 'And hast thou
           slain the Jabberwock? Come to my arms, my beamish boy! O frabjous day! Callooh! Callay!' He chortled in
           his joy. 'Twas brillig, and the slithy toves Did gyre and gimble in the wabe; All mimsy were the
           borogoves, And the mome raths outgrabe.
        11>
     </TEXT>
  ▼ < TAGS>
        <NOUN id="N0" start="1" end="12" text="JABBERWOCKY" type="thing" comment=""/>
        <NOUN id="N1" start="61" end="66" text="toyes" type="thing" comment="default value"/>
        <NOUN id="N2" start="94" end="98" text="wabe" type="place" comment="default value"/>
        <NOUN id="N3" start="119" end="128" text="borogoves" type="thing" comment="default value"/>
        <VERB id="V0" start="71" end="75" text="gyre" tense="past" aspect="simple"/>
        <VERB id="V1" start="80" end="86" text="gimble" tense="past" aspect=""/>
        <VERB id="V2" start="956" end="964" text="outgrabe" tense="" aspect="perfect progressive"/>
        <ADJ ADV id="A2" start="37" end="44" text="brillig" type=""/>
        <ADJ ADV id="A3" start="54" end="60" text="slithy" type=""/>
        <ADJ ADV id="A4" start="104" end="109" text="mimsy" type=""/>
        <ACTION id="A0" fromID="V1" fromText="gimble" toID="N3" toText="borogoves" relationship="performed by"/>
        <a href="ACTION"><a hre
        <DESCRIPTION id="D0" fromID="A3" fromText="slithy" toID="N1" toText="toyes" relationship="describes"/>
        <DESCRIPTION id="D1" fromID="A4" fromText="mimsy" toID="N3" toText="borogoves" relationship=""/>
     </TAGS>
  </NounVerbTask>
```

Interoperable Annotation

- Gate XML(Gate)
- UIMA XML (Dkpro)
- LIF JSON-LD(Lappsgrid)
- RDF & OWL (Semantic web community & Europe)

• ...

From model to specification

- A model is
 - Elements (terms)
 - Their relations
 - Interpretation of them
- A model is formalized into a specification
 - Technical descriptions of the model
- An annotator does their job based on guideline
 - Verbal descriptions of the model

Document Type Definition

- DTD is used to define XML scheme
 - Writing a DTD is re-writing your annotation scheme (model) for an XML based output
 - In MAE, we use a bit simplified DTD
 - For full details, see
 http://www.w3schools.com/xml/xml dtd intro.asp

DTD for MAE

- DTDs have 3 parts
 - 1. Task Name
 - 2. Elements
 - Extent Tags: unitization task
 - Link Tags: linking task
 - 3. Element Attributes: detailed labeling task

Task Name

 You can define your task name with a line such as the following:

<!ENTITY name "myTask">

Elements

• Extent Tags are defined with:

```
<!ELEMENT TagName ( #PCDATA ) >
```

• Link Tags are defined with:

```
<!ELEMENT LinkName EMPTY >
```

Attributes, pre-defined

- Extent Tags are automatically given the following attributes:
 - id
 - spans
 - text
- Link Tags are automatically given the following attributes
 - id
 - to-argument
 - from-argument

Defining an Attribute

Full syntax for defining an attribute

```
<!ATTLIST

__TAG_NAME___
_ATT_NAME___
_VALUE_TYPE__

prefix
__REQUIRE__
_DEF_VALUE_>
```

Defining an Attribute

- _TAG_NAME_ : the name of tag an attribute is associated
- _ATT_NAME_ : the name of the attribute
- _VALUE_TYPE_ : one of ID, CDATA, IDREF, or a list(X | Y | ...)
- prefix : only used to give argument name for a link tag
- _REQUIRE_ : #REQUIRE or #IMPLIED
- _DEF_VALUE_ : the default value, double-quoted

More on predefined attributes

- id Attribute
 - The id attribute is generated automatically
 - Values are also automatically assigned by MAE
 - An optional ID prefix can be specified as follows:
 - Unless you want to give a specific prefix, you don't technically need to put this line in your DTD

```
<!ATTLIST TagName id ID prefix="TN" #REQUIRED >
```

- spans Attribute
 - Only when you want to allow an extent tag to be nonconsuming, you make spans optional

```
<!ATTLIST Tag1 spans #IMPLIED >
```

More on predefined attributes

- argN Attribute
 - A link tag grants from and to as its default argument
 - To define custom argument structure, use argN

```
<!ELEMENT ARGUMENTS EMPTY >
<!ATTLIST ARGUMENTS arg0 IDREF prefix="agent" #REQUIRED>
<!ATTLIST ARGUMENTS arg1 IDREF prefix="patient" #REQUIRED>
<!ATTLIST ARGUMENTS arg2 IDREF prefix="predicate" #REQUIRED>
```

- Use prefix and required-ness for finer definition
- All argN attributes automatically gets additional argNText attributes to keep text segment of the arguments